

desde la mirada



“If she is Mexico, Who Beat Her Ups?” (*performance*)

Yerba Buena Center for the Arts

San Francisco, CA

1998

ACDC, Washington D.C.

UC Berkeley, CA

Cherry Creek Arts Festival, Denver, Colorado

San Francisco Street Festival, San Francisco, CA

Enunciado artístico

Lorena Wolffer

Desde hace cinco años, mi obra de performance se ha basado en transformar al cuerpo femenino para convertirlo en un sitio desde el cual abordar y comentar fenómenos sociales y políticos; en “reconstruir” mi propio cuerpo como un receptáculo metafórico de información codificada para explicar mi posición como mujer dentro de sociedades en crisis.

Viviendo entre México y California, mis *performances* comentan tanto la situación política de México como los mecanismos implícitos en la construcción del latino, y del mexicano en particular, como el principal enemigo público de Estados Unidos. Al transformar mi cuerpo en una copia metafórico de situaciones políticos particulares, mi obra analiza la demonización de los mexicanos en Estados Unidos —manifestada a través de recientes leyes y del proceso de descertificación en la lucha contra las drogas— y la dramática fracturación del complejo panorama social mexicano.

En sociedades enamoradas de la imagen sin contenido, de la cultura del espectáculo, de la información rápidamente digerible y de la ficción como realidad, mi obra se apropia del formato del espectáculo y le inyector contenidos políticos. Viviendo en tiempos en los cuales la violencia comúnmente es estetizada y los problemas de una sociedad frecuentemente son entendidos como “divertimentos”, este formato me ha ofrecido la posibilidad de crear *performances* políticos pero accesibles para públicos que “ya lo han visto todo”.

Mi obra también subraya la necesidad de articular los problemas de género que subsisten en ambas comunidades —que a menudo están demasiado envueltas en batallas políticas para voltear su mirada hacia dentro y confrontar sus problemas en este respecto— y cuestionar la construcción estereotípica de la mujer mexicana como un exótico y sumiso objeto sexual, perpetuada por los medios de comu-

nicación y por Hollywood. Como manifestación en contra de esta mitología, mis *performances* subvierten ciertas representaciones “eróticos” y “sensuales” de la mujer —de la mujer mexicana especialmente— y las convierten en enunciados políticos.

Mis experiencias como alguien en constante transición entre México y Estados Unidos, cotidianamente forzada a reconciliar información e intereses culturales conflictivos, han inspirado mis más recientes *performances*.